

Cette année encore, le Chœur du Plateau poursuit sa mission de promotion de la musique de qualité. En 2016-2017 seulement, le Choeur se sera produit lors du Festival des Escapes Improbables, de la Nuit blanche de Montréal en Lumière et pendant La Nuit des Choeurs du prestigieux Festival Bach, en plus de son grand concert 5<sup>e</sup> anniversaire le 10 décembre 2016.

Ainsi, nos prochains rendez-vous musicaux demandent d'importants moyens. Aussi sollicitons-nous votre contribution. En remplissant et en retournant le formulaire ci-dessous, vous pouvez choisir de faire un don en votre nom personnel, ou au nom de votre entreprise. Selon la formule choisie, vous bénéficierez d'une visibilité par l'intermédiaire de notre programme de concert, qui sera imprimé à plus de 300 exemplaires et distribué à tous les spectateurs.

Espérant pouvoir vous compter parmi les partenaires de ce grand projet musical!

## FAIRE UN DON AU CHOEUR DU PLATEAU

OUI, je souhaite apporter un soutien financier au Chœur du Plateau.

Je choisis de donner :

- 75\$ (Format carte d'affaires)  
 125\$ (Quart de page de programme)  
 250\$ (Tiers de-page de programme)  
 400\$ (Deux tiers de page de programme)  
 500\$ et plus (Page complète de programme)  
 autre \_\_\_\_\_ (précisez le montant)

Je souhaite que mon nom ou celui de mon entreprise :

\_\_\_\_\_ apparaisse dans le Programme.

Si vous avez une carte ou un logo, merci de joindre également à votre envoi. Un format informatique peut-être envoyé par courriel à [info@choeurduplateau.org](mailto:info@choeurduplateau.org)

MERCI de rédiger votre chèque à l'ordre du Chœur du Plateau et de le poster avec ce formulaire :

Chœur du Plateau, à l'attention de Benoît Jodoin-Fontaine  
7643, rue Berri, Montréal, Qc, H2R 2G8

Merci de supporter notre initiative musicale !



Sous la direction de  
**Roseline Blain**

Pianiste accompagnateur  
Jean-François Grondin

*Agnus Dei* de Barber  
*La Guerre* de Janequin  
*Dona Nobis Pacem* de Ingari

Vendredi 26 mai 2017  
à 20h à la Chapelle  
Notre-Dame-de-Bon-Secours  
400, rue Saint-Paul Est,  
Montréal

**CHOEUR**  
DU PLATEAU



Guerre et Paix, ça peut être un chant de guerre du 16e siècle; une plaintive prière pour que cessent les souffrances. Ou encore, ce sont ces trois beaux oiseaux du paradis qui se font messagers de la mort, ou les coquelicots, qui nous rappellent qu'il faut se souvenir. C'est aussi l'impossible allégresse d'un Alleluia composé en temps de guerre ou le dernier souffle d'un homme.

La paix, cette paix qu'on espère, on la chante. Depuis toujours. Mais pour combien de temps encore allons-nous devoir la mettre en musique parce qu'on ne peut que la rêver ?

Ingari l'implore passionnément, Haydn l'ordonne plus qu'il ne la demande et Barber en fait une longue lamentation qu'on dirait résignée.

Guerre et Paix est un regard choral posé sur la triste vérité que " l'homme est né pour la paix mais il ne respire que la guerre ". (Bossuet)

De la musique et de l'humanité pour nous redonner espoir, c'est ce qu'on vous offre, le temps d'un soir.

**Roseline Blain**  
directrice artistique

## Engagez le Choeur du Plateau

A chacun de nos concerts, nous sommes heureux d'explorer différents univers du chant choral avec vous. Mais en dehors de ces rendez-vous, la musique continue de nous faire vivre : le chœur du Plateau vous offre sa voix pour accompagner vos cérémonies ou autres événements. N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements : [info@choeurduplateau.org](mailto:info@choeurduplateau.org)

Si vous souhaitez faire un don en votre nom personnel ou au nom de votre entreprise, veuillez remplir le formulaire à l'endos du programme.

Merci de soutenir la musique d'ici!

## Randall Thompson - Alleluia

Alleluia

## Ubi Caritas - Imant Raminsh

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.  
Congregavit nos in unum Christi amor.  
Exsultemus, et in ipso jucundemur.  
Timeamus, et amemus Deum vivum.  
Et ex corde diligamus nos sincero.  
Ubi caritas et amor, Deus ibi est.  
Simul ergo cum in unum congregamur :  
Ne nos mente dividamur, caveamus.  
Cessent jurgia maligna, cessent lites.  
Et in medio nostri sit Christus Deus.  
Ubi caritas et amor, Deus ibi est.  
Simul quoque cum beatis videamus,  
Glorianter vultum tuum, Christe Deus:  
Gaudium quod est immensum, atque  
probum,  
Saecula per infinita saeculorum.  
Amen.

*Là où sont la charité et l'amour, Dieu est présent.  
L'amour du Christ nous a rassemblés et nous  
sommes un.*

*Exultons et réjouissons-nous en lui.  
 Craignons et aimons le Dieu vivant  
et aimons-nous les uns les autres d'un cœur  
sincère.*

*Là où sont la charité et l'amour, Dieu est présent.  
Ne formons donc tous qu'un seul corps :  
Ne soyons pas divisés de cœur, prenons garde.  
Cessent les querelles méchantes, cessent les  
disputes.*

*Et que le Christ soit au milieu de nous.  
Là où sont la charité et l'amour, Dieu est présent.  
Qu'avec les bienheureux, nous voyions  
Votre glorieux visage, ô Christ Dieu,  
Joie immense et divine;  
Pendant la durée infinie des siècles.  
Ainsi soit-il.*

## Johann Sebastian Bach - Messe en Si

5. Dona nobis pacem

Dona nobis pacem

5. Dona nobis pacem

Donne-nous la paix.

## Samuel Barber - *Agnus Dei*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
dona nobis pacem.

*Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde,  
prends pitié de nous.*

*Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde,  
donne-nous la paix.*

## Nigel Short - *The Dying Soldier*

O brother green o come to me,  
for I am shot and bleeding.  
Now I must die, no more to see  
my wife and my dear children.

The fighting foe has laid me low  
on this cold ground, to suffer.  
Stay brother, stay and lay me away,  
and write my wife a letter.

O brother I am dying now,  
oh I do die so easy.  
Surely death has lost its sting  
because I love my Jesus.

Go tell my wife  
she must not grieve.  
Go kiss my little children,  
for they will call for me in vein  
when I am gone into heaven.

*Ô mon jeune frère, ô viens à moi,  
car j'ai été touché et je saigne.  
Je dois maintenant mourir, je ne reverrai plus  
ma femme et mes chers enfants.*

*L'ennemi combattant m'a jeté  
sur le sol gelé pour y souffrir.  
Reste, mon frère, reste et enterre-moi,  
et écris une lettre à ma femme.*

*Ô mon frère, je meurs maintenant,  
oh je meurs si aisément.  
La mort ne m'effraie plus,  
car j'aime Jésus.*

*Va dire à ma femme,  
de ne pas me pleurer.  
Embrasse mes petits enfants,  
car c'est en vain qu'ils m'appelleront  
quand je serai monté aux cieux.*

## Ola Gjeilo - *Ubi Caritas*

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.  
Congregavit nos in unum Christi amor.  
Exsultemus, et in ipso jucundemur.  
Timeamus, et amemus Deum vivum.  
Et ex corde diligamus nos sincero.  
Amen.

*Là où sont la charité et l'amour, Dieu est présent.  
L'amour du Christ nous a rassemblés et nous  
sommés un.  
Exultons et réjouissons-nous en lui.  
 Craignons et aimons le Dieu vivant  
et aimons-nous les uns les autres d'un cœur  
sincère.  
Ainsi soit-il.*



## Le Choeur du plateau

Le Choeur du Plateau, qui compte aujourd'hui une trentaine de membres, a été fondé en 2011 suite au récital de direction de la chef Roseline Blain, à la tête de l'ensemble depuis ses débuts. Depuis qu'il a vu le jour, le Choeur du Plateau dont le répertoire s'étend de la Renaissance à aujourd'hui, a su se tailler une place de choix au sein du milieu choral montréalais, notamment en remportant le 2e prix de sa catégorie lors de l'édition 2015 du Concours national des chœurs amateurs de Choral Canada.

Ayant à coeur d'encourager les jeunes créateurs de chez nous, le Choeur s'est donné le mandat de collaborer régulièrement avec un compositeur en résidence. Ainsi, la pièce *My Son* de Marybelle Frappier figurait au programme du concert *Lux Aeterna* présenté en mai 2013, et au printemps 2014, c'est l'oeuvre *Samare* du compositeur David Désilets qui fut créée par le Choeur du Plateau lors de son concert de fin de saison *Salut! Printemps*. En 2016, nous avons eu le plaisir de collaborer avec Dominique Lafortune en créant son *Récit du père Perriche Brindamour*.

Régulièrement demandé pour des collaborations, le Choeur du Plateau a chanté *Lauda per la Natività del Signor* aux côtés des membres du chœur Anima Musica, sous la direction de Geneviève Boulanger, en décembre 2013. En novembre de l'année suivante, c'est avec la Société de concerts de la métropole qu'il collaborait lors d'un concert qui présentait le Requiem de Bruckner et la Missa brevis en Ré mineur K.65 de Mozart. Au Conservatoire de Montréal, il a offert *Impressions de nuit / Nachtstücke* le 7 février 2015 où l'on a pu entendre une magnifique interprétation des *Nocturnes* de Morten Lauridsen. Le dernier concert de cette saison, *Le Motet*, présenté à la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, a remporté un vif succès auprès du public. En 2016, on a eu l'occasion d'entendre le Choeur du Plateau aux côtés de l'Ensemble Phoebus et des Saint-Anne Singers. Tous récipiendaires de prix au Concours national des chœurs amateurs, ces chœurs se sont fait entendre lors d'un concert exceptionnel le 24 octobre 2015, produit conjointement avec l'Alliance des chorales du Québec. On peut aussi entendre le Choeur du Plateau lors de la Nuit des Chœurs organisée par le Festival Bach depuis deux ans.



## Roseline Blain - Directrice artistique

Détentrice d'une maîtrise en interprétation piano et d'une maîtrise en direction chorale, la pianiste et chef de chœur montréalaise Roseline Blain est à la fois reconnue pour sa sensibilité et sa fougue, et ses interprétations livrées avec autorité et conviction.

Après avoir accumulé une forte expérience auprès des jeunes (Les Petits Chanteurs de Laval aux côtés de Gregory Charles ; chœur du collège Regina Assumpta ; théâtre musical au collège Jean-Eudes), elle fondait en 2012 le chœur d'enfants Les Petites Voix du Plateau dont elle est toujours directrice générale et artistique, et qui réunit aujourd'hui près d'une centaine d'enfants. Ces derniers se feront entendre lors de la production de Carmina Burana à la Maison Symphonique avec l'Orchestre de chambre de McGill le 6 juin prochain, aux côtés de l'Ensemble Phoebus et du Choeur Saint-Laurent.

Directrice artistique du Chœur du Plateau qu'elle a fondé en 2011, elle dirige aussi l'ensemble à voix égales Phoebus. Ces deux chœurs se sont distingués lors de la plus récente édition du Concours national pour chœurs amateurs canadiens : l'Ensemble Phoebus a remporté la première place dans sa catégorie alors que le Chœur du Plateau a été récipiendaire du 2e prix dans la sienne. Mme Blain dirige aussi l'Ensemble de voix de femmes Gaïa qu'on a eu l'occasion d'entendre à la Maison symphonique le 13 juin 2016 dans le *Nocturne Sirènes* de Debussy. Roseline Blain a été membre fondateur du Choeur de chambre du Québec où elle a chanté pendant plusieurs années sous la direction de Robert Ingari .

En juin 2015, elle a remplacé au pied levé le directeur artistique des Petits Chanteurs du Mont-Royal lors d'une tournée d'une dizaine de concerts qui les a menés au Danemark et en Allemagne. Elle est actuellement l'adjointe à la direction artistique au sein de la maîtrise des Petits Chanteurs du Mont-Royal depuis septembre 2016.

Depuis ses années passées au concours Ma Première Place des Arts où elle a donné de nombreux ateliers, elle est régulièrement demandée pour des coaching d'interprétation. Curieuse et férue de recherche, Roseline Blain, en plus d'être chargée de cours à l'Université de Sherbrooke, a offert plusieurs chroniques de musique classique sur les ondes de CIBL et de Radio Ville-Marie, et a écrit les notes de programme pour l'Orchestre symphonique de Sherbrooke.

Véritable touche-à-tout, Roseline Blain a joué dans le spectacle jeune public qu'elle a coécrit «Féérique ! Ma mère l'Oye », présenté à la salle André-Mathieu avec l'Orchestre symphonique de Laval en février 2014, aux côtés de Renaud Paradis. Cette production a été mise en nomination lors des Prix Opus 2014.

## Instrumentistes

Amélie Lamontagne	violon
Marie-Neige Lavigne	violon
Sarah Martineau	alto
Sheila Hannigan	violoncelle
Geneviève Bigonnesse	contrebasse

## Robert Ingari - *Dona nobis pacem*

Dona nobis pacem

*Donne-nous la paix.*

## Clément Janequin - *La Guerre*

Première partie

Seconde partie

Escoutez, tous gentilz Galloys,  
La victoire du noble roy François.  
Et orrez, si bien escoutez,  
Des coups ruez de tous costez.  
Phiffres, soufflez, Frappez.  
Tambours toujours!  
Aventuriers, bons compagnons,  
Ensemble croisez vos bastons.  
Bendez soudain, gentils Gascons.  
Nobles, sautez dans les arçons,  
La lance au poing hardiz et prompts,  
Comme Lyons!  
Haquebutiers, faites vos sons!  
Armes bouclez, friskes mignons.  
Donnez dedans! Frappez dedans!  
Alarme, alarme.  
Soyez hardiz, en joye mis.  
Chacun s'assaisonne,  
La fleur de lys,  
Fleur de haut pris,  
Y est en personne.  
Suivez François,  
Le roy François,  
Suivez la couronne!  
Sonnez trompettes et clarons,  
Pour resjouyr les compagnons.

Fan fre le le, Fan fan feyne,  
Fa ri ra ri ra, A l'étendard,  
Tous avant, Boutez selle,  
gens d'armes à cheval,  
Frere le le fan fan. Bruyez, tonnez,  
Bombardes et canons,  
Tonnez gros couteaux et faulcons,  
Pour secourir les compagnons.  
Von pa ti pa toc, Ta ri ra ri ra ri ra reyne,  
Pon, pon, pon, pon, Courage, courage,  
Donnez des horions.  
Chipe, chope, torche, lorgne,  
Pa ti pa toc, Tric, trac zin zin,  
Tue! à mort; serre,  
Courage prenez, Frappez, tuez.  
Gentils galants, soyez vaillants,  
Frappez dessus, ruez dessus,  
Fers émolus, chiques dessus,  
Alarme, alarme!  
Ils sont confus, ils sont perdus,  
Ils montrent les talons.  
Escampe toute frelore,  
La tintelore,  
Ils sont défaits.  
Victoire au noble roy François,  
Escampe toute frelore bigot.

## Henry Purcell - *Hear my prayer, O Lord*

Hear my prayer, O Lord,  
and let my crying come unto Thee.

*Entends ma prière, Seigneur,  
et laisse mes pleurs monter jusqu'à toi.*

## Maurice Ravel - *Trois Chansons*

Il Trois beaux oiseaux du Paradis

Trois beaux oiseaux du Paradis,  
(Mon ami z'il est à la guerre)  
Trois beaux oiseaux du Paradis  
Ont passé par ici.

“J'apporte un regard couleur d'azur.  
(Ton ami z'il est à la guerre)”  
“Et moi, sur beau front couleur de neige,  
Un baiser dois mettre, encor plus pur”

Le premier était plus bleu que ciel,  
(Mon ami z'il est à la guerre)  
Le second était couleur de neige,  
Le troisième rouge vermeil.

“Oiseau vermeil du Paradis,  
(Mon ami z'il est à la guerre)  
Oiseau vermeil du Paradis,  
Que portez-vous ainsi?”

“Beaux oiselets du Paradis,  
(Mon ami z'il est à la guerre)  
Beaux oiselets du Paradis,  
Qu'apportez par ici?”

“Un joli coeur tout cramoisi ...  
(Ton ami z'il est à la guerre)”  
“Ah! je sens mon coeur qui froidit ...  
Emportez-le aussi”.

## Eleanor Daley - *In Flanders fields*

In Flanders fields the poppies blow  
Between the crosses, row on row,  
That mark our place; and in the sky  
The larks, still bravely singing, fly  
Scarce heard amid the guns below.

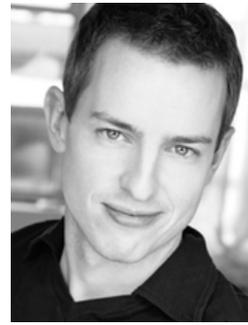
*Au champ d'honneur, les coquelicots  
Sont parsemés de lot en lot  
Après des croix; et dans l'espace  
Les alouettes devenues lasses  
Mêlent leurs chants au sifflement  
Des obusiers.*

We are the Dead. Short days ago  
We lived, felt dawn, saw sunset glow,  
Loved and were loved, and now we lie,  
In Flanders fields.

*Nous sommes morts,  
Nous qui songions la veille encor'  
À nos parents, à nos amis,  
C'est nous qui reposons ici,  
Au champ d'honneur.*

Take up our quarrel with the foe:  
To you from failing hands we throw  
The torch; be yours to hold it high.  
If ye break faith with us who die  
We shall not sleep, though poppies grow  
In Flanders fields.

*À vous jeunes désabusés,  
À vous de porter l'oriflamme  
Et de garder au fond de l'âme  
Le goût de vivre en liberté.  
Acceptez le défi, sinon  
Les coquelicots se faneront  
Au champ d'honneur.*



## Jean-François Grondin - Pianiste

Jean-François Grondin a obtenu une maîtrise en interprétation piano classique de l'Université de Montréal en 2003 sous la direction de M. Jean Saulnier. Par la suite, il a suivi une formation d'acteur à l'École supérieure de théâtre de l'UQAM où il a complété un baccalauréat en jeu dramatique en 2008. Pendant son parcours académique, il a reçu divers prix et bourses d'excellence décernés, entre autres, par le Collège de Sherbrooke, l'Université de Sherbrooke, le Concours de musique du Canada et le Fonds canadien d'aide à la recherche. Touche à tout, il a participé à des spectacles de théâtre musical pour enfants lors de tournées à travers le Canada avec l'Arsenal à musique et a été organiste

titulaire des paroisses Saint-Vincent-Ferrier et Sainte-Cécile de Montréal. Passionné par l'enseignement, il a travaillé pour différentes institutions dont le Collège Villa-Maria, l'École de musique Vincent-d'Indy et l'École des jeunes de l'Université de Montréal en plus d'être professeur pour son studio privé. Pour enrichir son enseignement et nourrir son parcours artistique, il s'est spécialisé en méthode Feldenkrais à l'École québécoise de formation en éducation somatique. Parallèlement à l'enseignement du piano, il travaille comme coach en formation auditive à la Faculté de musique de l'Université de Montréal en plus d'accompagner des chanteurs et différents instrumentistes pour des concours, concerts, examens et récitals. Ayant récemment terminé un diplôme de doctorat en interprétation à l'Université de Montréal, il a été invité à présenter ses recherches dans la revue Médecine des arts en plus de participer à différentes conférences sur les transferts d'apprentissage de l'éducation somatique vers la musique. Il joue avec le Choeur du Plateau depuis sa fondation.

## Choristes

### *Sopranos*

Josée Dubois  
Nadia Labelle  
Audrey Melançon  
Catherine Pinsonnault  
Lily Polowin  
Rosemarie Soucy

Leïla Barbedette  
Kerstin Blazina  
Emily Carson-Apstein  
Geneviève Ouellet  
Marie-Isabelle Ouellet  
Danielle Rosset

### *Ténors*

Raphaël Côté  
David Désilets  
Nicolas Wang-Legentil

Jean-François Jodouin  
Charles Jouhannet  
François Noël

### *Altos*

Agnès Buffet  
Sarah Oumamass  
Jacquelyn Sundberg  
Majorie Vadnais  
Isabelle Vaillancourt

Estelle Baudet  
Jacinthe Bédard  
Renée Bergeron  
Geneviève Dussault  
Marina Malkova  
Geneviève Richard

### *Basses*

Yves Bérubé  
Benoît Jodoin-Fontaine  
Dominique Lafortune

Alexandre Martin Isoz-Vaillancourt  
Jochen Jaeger  
Xavier Jodoin-Fontaine  
Frédéric Lallo  
Mathieu Pipe-Rondeau

## Première partie

<i>Hear my prayer, O Lord</i>	Henry Purcell (1659-1695)
<i>Messe no 10 "in tempore belli"</i> <i>Kyrie</i> <i>Credo</i> <i>Agnus Dei</i>	Franz Joseph Haydn (1732-1809)

## Pause

## Seconde partie

<i>Dona nobis pacem</i>	Robert Ingari (né en 1962)
<i>Trois chansons</i> <i>Il Trois beaux oiseaux du Paradis</i> <i>La Guerre (la Bataille de Marignan)</i>	Maurice Ravel (1875 - 1937) Clément Janequin (1485-1558)
<i>In Flanders fields</i> <i>Agnus Dei</i> <i>The Dying Soldier</i>	Eleanor Daley (né en 1955) Samuel Barber (1910-1981) arr. Nigel Short
<i>Ubi Caritas</i> <i>Alleluia</i> <i>Ubi Caritas</i>	Ola Gjeilo (né en 1978) Randall Thompson (1899-1984) Imant Raminsh (né en 1943)
<i>Messe en Si</i> <i>5. Dona nobis pacem</i>	Johann Sebastian Bach (1685-1750)

## Franz Joseph Haydn - Messe no 10 " in tempore belli"

Kyrie	<i>Kyrie</i>
Kyrie eleison Christe eleison Kyrie eleison	<i>Seigneur, prends pitié</i> <i>Christ, prends pitié</i> <i>Seigneur, prends pitié</i>
Credo	<i>Credo</i>
Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilibus omnium, et invisibilibus. Et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri : per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine : et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis : sub Pontio Pilato passus, et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in caelum : sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos, et mortuos : cuius regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem : qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre, et Filio simul adoratur, et conglorificatur : qui locutus est per Prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptismum in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi. Amen.	<i>Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible.</i>  <i>Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles ; il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu. Engendré, non pas créé, de même nature que le Père, et par lui tout a été fait. Pour nous les hommes, et pour notre salut, il descendit du ciel ; par l'Esprit-Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et s'est fait homme. Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il souffrit sa passion et fut mis au tombeau. Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Écritures, et il monta au ciel ; il est assis à la droite du Père. Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts; et son règne n'aura pas de fin.</i>  <i>Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie ; il procède du Père et du Fils. Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ; il a parlé par les prophètes. Je crois en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique. Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés. J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir. Amen.</i>
Agnus Dei	<i>Agnus Dei</i>
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.	<i>Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, prends pitié de nous.</i> <i>Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde, donne-nous la paix.</i>